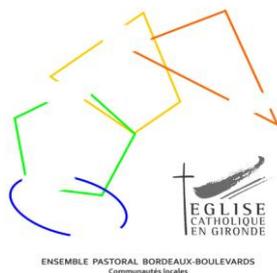


Secteur Pastoral de St Augustin Bordeaux 13 septembre 2020  
24<sup>e</sup> Semaine du Temps Ordinaire Année A

## *Combien de fois dois-je lui pardonner ?*



### **VOICI LE TEMPS DU SALUT**

*Voici le temps du salut, le règne de notre Dieu  
Voici la gloire de son Christ.*

*Les cœurs droits triomphent du mal, les fils de paix désarment la guerre. R/*

*Les victimes pardonnent aux bourreaux, et les martyrs font vivre l'espoir. R/*

*Les aveugles voient le soleil, les affamés partagent le pain. R/*

### **LIVRE DE BEN SIRA LE SAGE (Si 27, 30 – 28,7)**

Rancune et colère, voilà des choses abominables où le pécheur est passé maître.

Celui qui se venge éprouvera la vengeance du Seigneur.

Celui-ci tiendra un compte rigoureux de ses péchés.

Pardonne à ton prochain le tort qu'il t'a fait ; alors, à ta prière, tes péchés seront remis.

Si un homme nourrit de la colère contre un autre homme, comment peut-il demander à Dieu la guérison ?

S'il n'a pas de pitié pour un homme, son semblable, comment peut-il supplier pour ses péchés à lui ?

Lui qui est un pauvre mortel, il garde rancune ; qui donc lui pardonnera ses péchés ?

Pense à ton sort final et renonce à toute haine, pense à ton déclin et à ta mort,

et demeure fidèle aux commandements.

Pense aux commandements et ne garde pas de rancune envers le prochain.

Pense à l'Alliance du Très-Haut et sois indulgent pour qui ne sait pas.

### **PSAUME 102 Antienne/ Le Seigneur est tendresse et pitié, lent à la colère et plein d'amour.**

Bénis le Seigneur, ô mon âme,  
bénis son nom très saint, tout mon être !

Bénis le Seigneur, ô mon âme,  
n'oublie aucun de ses bienfaits !

Car il pardonne toutes tes offenses  
et te guérit de toute maladie ;  
il réclame ta vie à la tombe  
et te couronne d'amour et de tendresse.

Il n'est pas pour toujours en procès,  
ne maintient pas sans fin ses reproches ;  
il n'agit pas envers nous selon nos fautes,  
ne nous rend pas selon nos offenses.

Comme le ciel domine la terre,  
fort est son amour pour qui le craint ;  
aussi loin qu'est l'orient de l'occident,  
il met loin de nous nos péchés.

### **LETTRÉ DE St PAUL APÔTRE AUX ROMAINS (Rm 14, 7-9)**

Frères, aucun d'entre nous ne vit pour soi-même, et aucun ne meurt pour soi-même :

si nous vivons, nous vivons pour le Seigneur ; si nous mourons, nous mourons pour le Seigneur.

Ainsi, dans notre vie comme dans notre mort, nous appartenons au Seigneur.

Car, si le Christ a connu la mort, puis la vie,

c'est pour devenir le Seigneur et des morts et des vivants.

## ÉVANGILE DE JÉSUS-CHRIST SELON St MATTHIEU (Mt 18, 21-35)

Pierre s'approcha de Jésus pour lui demander :

« Seigneur, lorsque mon frère commettra des fautes contre moi,  
combien de fois dois-je lui pardonner ? Jusqu'à sept fois ? »

Jésus lui répondit : « Je ne te dis pas jusqu'à sept fois, mais jusqu'à 70 fois sept fois.

Ainsi, le royaume des Cieux est comparable à un roi qui voulut régler ses comptes avec ses serviteurs.

Il commençait, quand on lui amena quelqu'un qui lui devait dix mille talents  
(c'est-à-dire soixante millions de pièces d'argent).

Comme cet homme n'avait pas de quoi rembourser, le maître ordonna de le vendre,  
avec sa femme, ses enfants et tous ses biens, en remboursement de sa dette.

Alors, tombant à ses pieds, le serviteur demeurait prosterné et disait :

'Prends patience envers moi, et je te rembourserai tout.'

Saisi de compassion, le maître de ce serviteur le laissa partir et lui remit sa dette.

Mais, en sortant, ce serviteur trouva un de ses compagnons qui lui devait cent pièces d'argent.

Il se jeta sur lui pour l'étrangler, en disant : 'Rembourse ta dette !'

Alors, tombant à ses pieds, son compagnon le suppliait :

'Prends patience envers moi, et je te rembourserai.'

Mais l'autre refusa et le fit jeter en prison jusqu'à ce qu'il ait remboursé ce qu'il devait.

Ses compagnons, voyant cela, furent profondément attristés

et allèrent raconter à leur maître tout ce qui s'était passé.

Alors celui-ci le fit appeler et lui dit : 'Serviteur mauvais !

je t'avais remis toute cette dette parce que tu m'avais supplié.

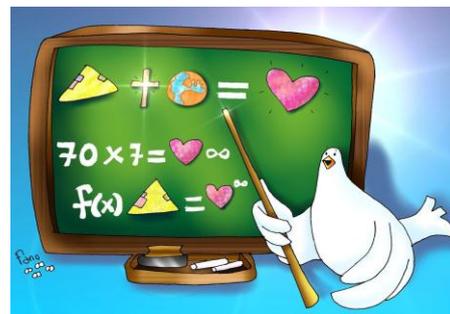
Ne devais-tu pas, à ton tour, avoir pitié de ton compagnon,  
comme moi-même j'avais eu pitié de toi ?'

Dans sa colère, son maître le livra aux bourreaux

jusqu'à ce qu'il eût remboursé tout ce qu'il devait.

C'est ainsi que mon Père du ciel vous traitera,

si chacun de vous ne pardonne pas à son frère du fond du cœur. »



### ENVOI

*Christ aujourd'hui nous appelle,  
Christ aujourd'hui nous envoie.  
Vive le Seigneur qui nous aime,  
Dieu nous donne sa joie. (bis)*

1. Ses chemins nous conduisent vers la vie.  
Partez loin l'aventure est infinie.

**Vous serez ses témoins, vous qu'il nomme  
ses amis.**

8. Ses chemins sont ouverts sur l'avenir,  
Par vos mains le bonheur pourra fleurir.

**Vous serez ses témoins dans un monde à  
rebâtir.**

Proposez le nom des personnes auxquelles vous pensez  
pour former la prochaine Équipe Locale d'Animation sur  
<http://saintaugustinbx.fr> ou à l'accueil de l'église

### *Quelques notifications pour les messes dominicales*

- Inscrivez-vous : <http://lamesse.app> ou à l'accueil de l'église pour réserver une place les prochains week-ends et recevoir la présentation des textes
- Si vous connaissez des personnes qui souhaitent qu'on leur porte la communion, prenez contact avec l'accueil de **10h à 12h** et **16 à 18h**  
(du mardi au samedi matin) ou téléphoner au **05 56 98 14 03 – 06 51 67 28 16**

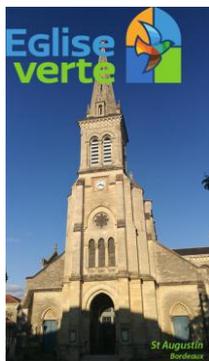
- Pour la quête, vous avez le droit d'être généreux !
- **Repartez avec cette feuille de chants !**



Pensez à la quête prélevée =>

Scannez  
<http://lamesse.app>

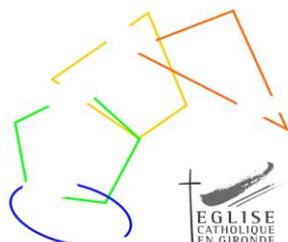




Secteur Pastoral de St Augustin Bordeaux 13 septembre 2020

24<sup>e</sup> Semaine du Temps Ordinaire Année A

## *Combien de fois dois-je lui pardonner ?*



ENSEMBLE PASTORAL BORDEAUX-BOULEVARDS  
Communautés locales



### ***PRÉSENTATION DES TEXTES DU 24<sup>e</sup> DIMANCHE TO, 13 Septembre 2020***

La liturgie dominicale ne nous donne pas à lire le début du chapitre 18 (v. 1-14 : la question de savoir qui est le plus grand dans le nouveau régime des cieux et la défense des plus petits ?). Dimanche dernier, nous en avons lu la partie médiane (v. 15-20, en bleu). Nous voici dans la troisième partie de ce chapitre (v. 21-35, en gras).

Nous nous interrogeons sur les motivations plus ou moins implicites de ces choix et omissions.

#### **Remarques concernant les chapitres 17 et 18, et surtout le passage Mt 18, 15-20.**

D'abord quelques remarques de vocabulaire et de choix de traduction. Puis quelques réflexions sur la figure du Père : non plus « Tel Père, tel fils ! », mais « Tel fils, tel Père ! »

#### **1. Ratage de cible plutôt que péché.**

La question du pierre-caillou : « Combien de fois, mon frère ratant sa cible envers moi, et laisser aller ? jusqu'à sept fois ? »

Nous retrouvons la question du ratage de cible trop souvent traduite par péché avec les connotations de faute commise contre la loi divine, de faute originelle du premier homme transmise à tous les humains, de souillure. Or il s'agit d'abord d'un terme de tir à l'arc.

#### **2. Jusqu'à sept fois ? soixante-dix-sept fois sept !**

Se rapporte à la seule et unique présence dans la Septante (Gn 4,24), avec assimilation du ratage de cible au meurtre quand il s'agit du frère. Ce qui est cohérent avec Mt 5, 22-24.

Gn 4, 24 : ὄτι ἐπτάκις ἐκδεδίκηται ἐκ Καϊν, ἐκ δὲ Λαμεχ ἑβδομηκοντάκις ἐπτά. On eût vengé sept fois le meurtre de Caïn ; celui de Lamech le serait septante fois sept.

Voir aussi la première lettre de Jean : 1Jn 2, 9-11, 1Jn 3, 15, et surtout 1Jn 4, 7-21.

#### **3. Le « solder comme esclave et la femme et les enfants »...**

Le solder comme esclave : à bas prix ! Pratique interdite en Israël, l'esclavage est toujours volontaire : on se vend<sup>1</sup>.

#### **4. Co-esclave pour traduire *sundoulos*.**

Le mort grec *doulos* est le plus souvent traduit par serviteur. Or il signifie d'abord esclave. Le préfixe *sun* oriente vers "avec, ensemble", d'où synode, synergie, etc. Le *sundoulos* est esclave compagnon du premier, de la même condition. Nous proposons : co-esclave. Nous aurions pu dire co-serviteurs (dans serviteur, il y a serveur, service, mais aussi servitude...).

<sup>1</sup> Gn 31,15 ; Ex 22,3 ; Lv 25,23 ; Lv 25,34 ; Lv 25,39 ; Lv 25,42 ; Lv 25,47 ; Lv 25,48 ; Lv 27,27 ; Dt 15,12 ; Dt 21,14 ; Dt 28,68 ; 1S 23,7 ; 1R 21,20 ; 1R2 1,25 ; 2R 17,17 ; Est 7,4 ; Ps 105,17 ; Is 48,10 ; Is 50,1 ; Is 52,3 ; Jr 34,14 ; Ez 48,14.

## 5. Ainsi mon père, le céleste, fera, si, chacun, vous ne laissez pas aller son frère, en venant du cœur-raison.

Étrange figure du Père, le céleste, qui, touché aux entrailles, ayant le splanchnique retourné, passe dans un premier temps du donnant-donnant de la loi à la grâce surabondante, de la logique comptable de la rétribution de la dette et du pardon au domaine de la gratuité, l'autre type de relation du régime de cieux.

« La logique comptable aboutit à la violence meurtrière et à la nécessaire punition du débiteur ! »<sup>1</sup>

Mais la “métamorphose” de l'humain régnant n'a pas d'effet sur lui. Et nous voyons revenir sa colère encore plus terrible qu'au début : l'esclave est livré aux tortionnaires jusqu'à ce qu'il ait tout remboursé, c'est-à-dire pour très, très longtemps.

Le père céleste apparaît sous un jour inhabituel puisqu'il est très souvent considéré comme bon. Le voici capable de colère et d'ordres terribles<sup>2</sup>.

L'adage habituel est : « Tel Père, tel fils ! ». Voici qu'un autre méconnu s'insinue : « **Tel fils, tel Père !** »

1Jn

07 Bien-aimés, aimons-nous les uns les autres, puisque l'amour vient de Dieu.

Celui qui aime est né de Dieu et connaît Dieu.

08 Celui qui n'aime pas n'a pas connu Dieu, car Dieu est amour.

09 Voici comment l'amour de Dieu s'est manifesté parmi nous :

Dieu a envoyé son Fils unique dans le monde pour que nous vivions par lui.

10 Voici en quoi consiste l'amour : ce n'est pas nous qui avons aimé Dieu, mais c'est lui qui nous a aimés, et il a envoyé son Fils en sacrifice de pardon pour nos péchés.

11 Bien-aimés, puisque Dieu nous a tellement aimés, nous devons, nous aussi, nous aimer les uns les autres.

12 **Dieu, personne ne l'a jamais vu.** Mais si nous nous aimons les uns les autres, Dieu demeure en nous, et, en nous, son amour atteint la perfection.

13 Voici comment nous reconnaissons que nous demeurons en lui et lui en nous :

**il nous a donné part à son Esprit.**

### • Voici le texte d'évangile de ces dimanches avec quelques modifications de traduction.

#### Matthieu 18, 1-35

##### Traduction proposée par la liturgie :

01 À ce moment-là, les disciples s'approchèrent de Jésus et lui dirent : « Qui donc est le plus grand dans le royaume des Cieux ? »

02 Alors Jésus appela un petit enfant ; il le plaça au milieu d'eux,

03 et il déclara : « Amen, je vous le dis : si vous ne changez pas pour devenir comme les enfants, vous n'entrerez pas dans le royaume des Cieux.

04 Mais celui qui se fera petit comme cet enfant, celui-là est le plus grand dans le royaume des Cieux.

05 Et celui qui accueille un enfant comme celui-ci en mon nom, il m'accueille, moi.

06 Celui qui est un scandale, une occasion de chute, pour un seul de ces petits qui croient en moi, il est préférable pour lui qu'on lui accroche au cou une de ces meules que tourment les ânes, et qu'il soit englouti en pleine mer.

#### Matthieu 18, 1-35

##### Notre proposition de traduction (à partir du *Codex Sinaiticus*) :

01 Dans cette heure s'approchant les disciples du Jésus disant : « Qui alors le plus grand est dans le régime des cieux ? »

02 et un petit enfant<sup>3</sup> (moins de sept ans ou jeune esclave) convoquant devant l'a placé au milieu d'eux

03 et a dit : « Amên, je vous le dis si vous ne retournez et ne devenez comme ces petits enfants, vous n'entrerez pas dans le régime des cieux.

04 Qui donc se fait *lowcost*<sup>4</sup> comme ce petit enfant-là celui-là est le plus grand dans le régime des Cieux.

05 et quiconque accueille un petit enfant, en celui-ci, sur mon nom, moi il accueille.

06 si quelqu'un fait chuter dans un piège l'un de ces petits<sup>5</sup> des croyants en moi il porte ensemble avec lui afin que soit attaché une meule tournée par un âne autour du cou et d'être jeté à la mer<sup>6</sup> dans la pleine mer de la mer<sup>1</sup>.

<sup>1</sup> Alain Dagron, *À l'épreuve des évangiles. Lectures des dimanches année A*, Bayard, 2007, p. 223.

<sup>2</sup> Ron Naiweld, *Histoire de Yahvé. La fabrique d'un mythe occidental*, Fayard, 2019.

<sup>3</sup> Devrait se traduire exactement en français par « garçon » à la fois enfant et serviteur.

<sup>4</sup> Action typique du dieu, seul estimateur de la valeur de l'humain.

<sup>5</sup> Réapparition de ce qui va devenir le fil du discours : le traitement du petit !

<sup>6</sup> Même verbe qu'en 14,30 pour Pierre.

**07** Malheureux le monde à cause des scandales ! Il est inévitable qu'arrivent les scandales ; cependant, malheureux celui par qui le scandale arrive !

**08** Si ta main ou ton pied est pour toi une occasion de chute, coupe-le et jette-le loin de toi. Mieux vaut pour toi entrer dans la vie éternelle manchot ou estropié, que d'être jeté avec tes deux mains ou tes deux pieds dans le feu éternel.

**09** Et si ton œil est pour toi une occasion de chute, arrache-le et jette-le loin de toi. Mieux vaut pour toi entrer borgne dans la vie éternelle, que d'être jeté avec tes deux yeux dans la géhenne de feu.

**10** Gardez-vous de mépriser un seul de ces petits, car, je vous le dis, leurs anges dans les cieux voient sans cesse la face de mon Père qui est aux cieux.

**11** *verset ajouté plus tard : « Car le Fils de l'Homme est venu sauver ce qui était perdu ! »*

**12** Quel est votre avis ? Si un homme possède cent brebis et que l'une d'entre elles s'égaré, ne va-t-il pas laisser les quatre-vingt-dix-neuf autres dans la montagne pour partir à la recherche de la brebis égarée ?

**13** Et, s'il arrive à la retrouver, amen, je vous le dis : il se réjouit pour elle plus que pour les quatre-vingt-dix-neuf qui ne se sont pas égarées.

**14** Ainsi, votre Père qui est aux cieux ne veut pas qu'un seul de ces petits soit perdu.

**15** Si ton frère a commis un péché contre toi, va lui faire des reproches seul à seul. S'il t'écoute, tu as gagné ton frère.

**16** S'il ne t'écoute pas, prends en plus avec toi une ou deux personnes afin que toute l'affaire soit réglée sur la parole de deux ou trois témoins.

**17** S'il refuse de les écouter, dis-le à l'assemblée de l'Église ; s'il refuse encore d'écouter l'Église, considère-le comme un païen et un publicain.

**18** Amen, je vous le dis : tout ce que vous aurez lié sur la terre sera lié dans le ciel, et tout ce que vous aurez délié sur la terre sera délié dans le ciel.

**19** Et pareillement, amen, je vous le dis, si deux d'entre vous sur la terre se mettent d'accord pour demander quoi que ce soit, ils l'obtiendront de mon Père qui est aux cieux.

**07** Malheur au cosmos (monde ordonné) venant des pièges faisant chuter une fatalité donc est qu'arriver les pièges faisant chuter mais malheur à l'humain par qui le piège faisant chuter arrive !

**08** mais si ta main ou ton pied fait chuter dans un piège affranchis-le et jette hors de toi excellent à toi est d'entrer dans la vie (zoê) mutilé ou boiteux que deux mains ou deux pieds être jeté dans le feu celui qui perdure

**09** et si ton œil fait chuter dans un piège affranchis le et jette-le loin de toi excellent à toi être borgne dans la vie (zoê) entrer que tes deux yeux ayant être jeté dans la géhenne de feu<sup>2</sup>

**10** voyez si vous ne méprisez aucun de ces petits je dis ceci leurs porte-paroles dans les cieux à travers tout voient la face de mon père lui dans les cieux

**11**

**12** Que pensez-vous si devient à un certain humain cent brebis et que s'égaré une d'elles ? Ne laissera-t-il pas les quatre-vingt-dix-neuf s'en aller chercher l'égarée ?

**13** Et s'il devient la trouver, amên je vous le dis, parce qu'il se réjouit sur elle que des quatre-vingt-dix-neuf qui ne se sont pas égarées

**14** Ainsi il n'est pas de désir de votre père lui dans les cieux que ne se perde un seul de ces petits.

**15** Si rate sa cible ton frère, avance peu à peu un reproche dans l'intervalle de toi et lui seul : s'il t'a écouté tu as gagné ton frère ;

**16** mais s'il n'a pas écouté, prends avec toi encore un ou deux afin que, sur la bouche de deux ou trois témoins, soit placé tout dire<sup>3</sup> ;

**17** mais s'il se méprend, dis-le à l'assemblée convoquée (ecclesia) ; mais si l'assemblée convoquée il méprend, qu'il soit pour toi comme l'ethnique et le collecteur.

**18** Amên, je vous le dis, et ce que vous pourrez lier sur la terre sera lié dans les cieux et ce que vous pourrez délier sur la terre sera délié dans les cieux<sup>4</sup>.

**19** De nouveau je vous le dis que si deux résonnent d'accord d'entre vous sur la terre sur toutes affaires qui ont été demandées, leur adviendra pour mon père lui dans les cieux.

<sup>1</sup> Expression de géographe grec pointu (254 fois dans le TLG), bizarre dans ce contexte, avec des synonymes très voisins qui traduisent des états d'âme dans la Septante.

<sup>2</sup> Géhenne ou géhenne de feu, la vallée de Hinnom, au sud de Jérusalem, où les ordures et les animaux morts de la ville étaient jetés et brûlés en permanence, bel exemple de recyclage, chacun venait chercher les cendres pour son jardin.

<sup>3</sup> La citation se réfère à Dt 19,15, elle-même citation de 2Co 13, 1. S'agit-il d'une citation littérale de Paul ou du Deutéronome ? Le rapprochement de Paul et de Matthieu est assez inhabituel. Le traitement paulinien de l'assemblée deviendrait celui d'autres courants.

Dt 19, 15 : « Il ne suffira pas qu'un seul témoin se lève contre un homme coupable d'un crime, d'une faute, d'un péché, quels qu'ils soient. Pour instruire l'affaire, il faudra la déclaration de deux ou trois témoins. »

2 Co, 13, 1 : « Voici que je vais venir chez vous pour la troisième fois. Toute affaire sera réglée sur la parole de deux ou trois témoins. »

Ὁὐκ ἔμμενεῖ μάρτυς εἰς μαρτυρῆσαι κατὰ ἀνθρώπου κατὰ πᾶσαν ἀδικίαν καὶ κατὰ πᾶν ἁμάρτημα καὶ κατὰ πᾶσαν ἁμαρτίαν, ἦν ἂν ἁμάρτη· ἐπὶ στόματος δύο μαρτύρων καὶ ἐπὶ στόματος τριῶν μαρτύρων σταθίσειται πᾶν ῥῆμα

Ne suffit pas un seul témoin contre un humain contre quelque iniquité et quelques ratages de cible et de tout ratage de cible que celui-ci a raté sur la bouche de de deux témoins ou sur la bouche de trois témoins le jugement sera placé tout dire.

<sup>4</sup> Reprise de 16, 19, mais au pluriel pour bien marquer que c'est un privilège de la *petra* et non du *petros*.

- 20 En effet, quand deux ou trois sont réunis en mon nom, je suis là, au milieu d'eux. »
- 21 Alors Pierre s'approcha de Jésus pour lui demander : « Seigneur, lorsque mon frère commettra des fautes contre moi, combien de fois dois-je lui pardonner ? Jusqu'à sept fois ? »
- 22 Jésus lui répondit : « Je ne te dis pas jusqu'à sept fois, mais jusqu'à soixante-dix fois sept fois.
- 23 Ainsi, le royaume des Cieux est comparable à un roi qui voulut régler ses comptes avec ses serviteurs.
- 24 Il commençait, quand on lui amena quelqu'un qui lui devait dix mille talents (c'est-à-dire soixante millions de pièces d'argent).
- 25 Comme cet homme n'avait pas de quoi rembourser, le maître ordonna de le vendre, avec sa femme, ses enfants et tous ses biens, en remboursement de sa dette.
- 26 Alors, tombant à ses pieds, le serviteur demeurait prosterné et disait : « Prends patience envers moi, et je te rembourserai tout. »
- 27 Saisi de compassion, le maître de ce serviteur le laissa partir et lui remit sa dette.
- 28 Mais, en sortant, ce serviteur trouva un de ses compagnons qui lui devait cent pièces d'argent. Il se jeta sur lui pour l'étrangler, en disant : « Rembourse ta dette ! »
- 29 Alors, tombant à ses pieds, son compagnon le suppliait : « Prends patience envers moi, et je te rembourserai. »
- 30 Mais l'autre refusa et le fit jeter en prison jusqu'à ce qu'il ait remboursé ce qu'il devait.
- 31 Ses compagnons, voyant cela, furent profondément attristés et allèrent raconter à leur maître tout ce qui s'était passé.
- 32 Alors celui-ci le fit appeler et lui dit : « Serviteur mauvais ! Je t'avais remis toute cette dette parce que tu m'avais supplié.
- 33 Ne devais-tu pas, à ton tour, avoir pitié de ton compagnon, comme moi-même j'avais eu pitié de toi ? »
- 34 Dans sa colère, son maître le livra aux bourreaux jusqu'à ce qu'il eût remboursé tout ce qu'il devait.
- 35 C'est ainsi que mon Père du ciel vous traitera, si chacun de vous ne pardonne pas à son frère du fond du cœur. »
- 20 Donc, quand sont deux ou trois conduisant ensemble en mon nom, je suis là au milieu d'eux<sup>1</sup>.
- 21 Alors, s'avancant, le pierre lui a dit : « Seigneur, combien de fois rater sa cible envers moi mon frère et le laisserais-je aller, jusqu'à sept fois ? »
- 22 Lui dit le jésus : « Je ne te dis pas jusqu'à sept fois mais jusqu'à soixante-dix-sept fois sept.
- 23 À ce propos est semblable le régime des cieux à un humain régnant qui désire prendre ensemble parole avec ses esclaves.
- 24 commencée la prise ensemble de (parole) fut offert un débiteur de beaucoup de talents
- 25 n'ayant pas de quoi avoir rendu lui ordonna le seigneur de le solder comme esclave<sup>2</sup> et la femme et les enfants et tout ce qu'il a et de rendre.
- 26 Tombant l'esclave prosterné à ses genoux :
- « Prends patience envers moi et tout je te rendrai ! »
- 27 Mais pris au fond des entrailles le seigneur de cet esclave l'a délié et la créance laissa partir.
- 28 Mais sortant, cet esclave trouva un de ses co-esclaves qui lui devait cent deniers et le gouvernant il l'étouffait disant que soit rendu ce que tu dois. »
- 29 Tombant son co-esclave l'appelle à son secours disant :
- « Prends patience et je rendrai ce qui est à toi ! »
- 30 Mais lui n'a pas désiré et s'éloignant il le jeta dans la garde jusqu'à ce qu'il eût remboursé son dû.
- 31 Voyant donc ses co-esclaves ses évènements furent affligés grandement et, allant, ont dit clairement au seigneur tous les événements.
- 32 Alors le convoquant son seigneur fit venir lui dit : « Esclave mauvais, tout ce dû j'ai laissé partir parce que tu m'as appelé au secours !
- 33 Il fallait et que tu aies pitié (*eleêσαι*) de ton co-esclave comme moi-même je t'ai eu en pitié. »
- 34 Et dans son humeur son seigneur l'a livré aux tortionnaires, jusqu'à ce qu'il eût rendu tout son dû.
- 35 Ainsi mon père, le céleste, fera, si vous ne laissez pas aller chacun son frère, en venant du cœur-raison.

*Bonne lecture et bonne méditation !*

Jacques FAUCHER,  
prêtre référent de St Augustin,  
*avec plus que la belle complicité de*  
Jean-Marie LEMAIRE,  
prêtre à Casablanca. 12 septembre 2020.

<sup>1</sup> Même remarque que pour le verset 18, montrant ainsi que le *petros* ne peut conduire seul.

<sup>2</sup> Pratique bien évidemment interdite en Israël, l'esclavage est toujours volontaire : on se vend (Gn 31,15 ; Ex 22,3 ; Lv 25,23 ; Lv 25,34 ; Lv 25,39 ; Lv 25,42 ; Lv 25,47 ; Lv 25,48 ; Lv 27,27 ; Dt 15,12 ; Dt 21,14 ; Dt 28,68 ; 1S 23,7 ; 1R 21,20 ; 1R2 1,25 ; 2R 17,17 ; Est 7,4 ; Ps 105,17 ; Is 48,10 ; Is 50,1 ; Is 52,3 ; Jr 34,14 ; Ez 48,14).